

# ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๗/๑๘๓๑



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี  
รับที่ 10642  
วันที่ ๑๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

๗/ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน  
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

**ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ พิจารณา เพิ่มเติม**

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๔๕๒๔ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๗/๑๘๓๑  
ลงวันที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๖๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้อง  
เกี่ยวกับการจัดทำบันทึกความเข้าใจเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์บ้านพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานี  
กับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน ความแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว มีความเห็น ดังนี้

## ๑. ด้านสารัตถะ

ไม่มีข้อขัดข้องต่อการจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าว การสถาปนาความเป็นบ้านพี่  
เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานครดังกล่าว จะเป็นการกระชับความร่วมมือทางวัฒนธรรม  
และความสัมพันธ์ภาคประชาชน ซึ่งเป็นหัวใจสำคัญของความสัมพันธ์ไทย - ภูฏาน ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น รวมทั้ง  
จะเป็นการปูทางไปสู่ความร่วมมือทั้งด้านการค้า การเกษตรและสาธารณสุข ซึ่งจะก่อให้เกิดผลประโยชน์  
โดยตรงต่อประชาชนของทั้งสองฝ่าย

## ๒. ด้านกฎหมาย

### ๒.๑ ประเด็นสารัตถะและถ้อยคำ

ไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจ หากส่วนราชการ  
เจ้าของเรื่องเห็นว่า เหมาะสม สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่  
ในปัจจุบันและได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว อย่างไรก็ตาม กระทรวงการต่างประเทศได้มีข้อสังเกตว่า  
อาจปรับแก้ถ้อยคำเพื่อให้สอดคล้องกับแนวปฏิบัติของไทยในการจัดทำบันทึกความเข้าใจด้วยการสถาปนา  
ความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องฉบับมาตรฐาน

### ๒.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๒.๒.๑ โดยที่การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ เป็นการสถาปนาความสัมพันธ์  
เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ซึ่งไม่ใช่จังหวัดของประเทศเพื่อนบ้านหรือของประเทศ  
ที่มีเขตแดนต่อเนื่องกับประเทศเพื่อนบ้านของไทย กรณีนี้จึงไม่เข้าข่ายเป็นการจัดทำความตกลงเพื่อการสถาปนา  
ความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องตามนัยมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๔๗ แก้ไขเพิ่มเติมโดยมติ  
คณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๔๙ และมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๔๘

๒.๒.๒ โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจ มีสาระสำคัญเป็นการสถาปนาความสัมพันธ์  
เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานครเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ที่อยู่ใน  
ความสนใจและเป็นประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย โดยไม่ได้ใช้ถ้อยคำหรือมีบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณี  
ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ นอกจากนี้ ร่างบันทึกความเข้าใจ ยังระบุว่า ร่างบันทึกความเข้าใจ  
ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีที่มีผลผูกพันทางกฎหมายต่อกัน ร่างบันทึกความเข้าใจ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมาย

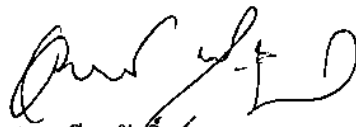
/ระหว่าง...

ระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๒.๒.๓ อย่างไรก็ดี โดยที่การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่าง จังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานครเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ส่วนราชการเจ้าของเรื่อง จึงควรพิจารณาเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายวิระศักดิ์ ฟุตระกูล)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รักษาการแทน  
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ